



PARASOL

(GB)

PARASOL

Assembly and safety advice

(HU)

NAPERNYŐ

Használati- és biztonsági utasítások

(SI)

SENČNIK

Navodila za montažo in varnost

(CZ)

SLUNEČNÍK

Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny

(SK)

SLNEČNÍK

Pokyny pre montáž a bezpečnosť

(DE) (AT) (CH)

SONNENSCHIRM

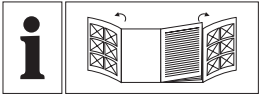
Montage- und Sicherheitshinweise

IAN 470958_2407

IAN 470959_2407

(HU) (CZ) (SK)

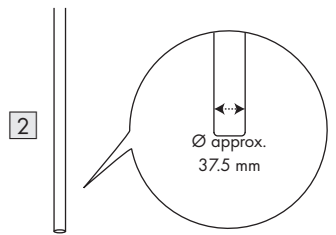
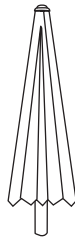
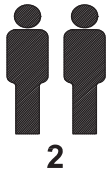
(HU) (CZ)



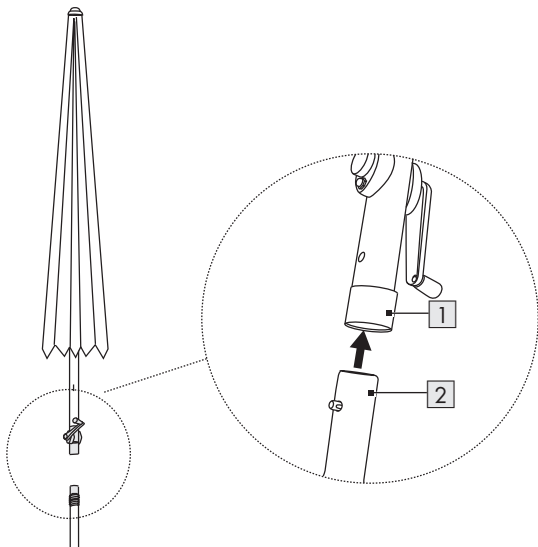
GB	Assembly and safety advice	Page	5
HU	Használati- és biztonsági utasítások	Oldal	7
SI	Navodila za montažo in varnost	Stran	9
CZ	Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny	Strana	12
SK	Pokyny pre montáž a bezpečnosť	Strana	14
DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	16

- Assembling/disassembling the parasol (See fig. A-F)
- A napernyő fel- / leszerelése (lásd az A-F ábrát)
- Sestavljanje/razstavljanje senčnika (glejte sl. A-F)
- Montáž / demontáž slunečníku (viz obr. A-F)
- Montáž a demontáž slnečníka (pozri obr. A-F)
- Sonnenschirm auf- / abbauen (siehe Abb. A-F)

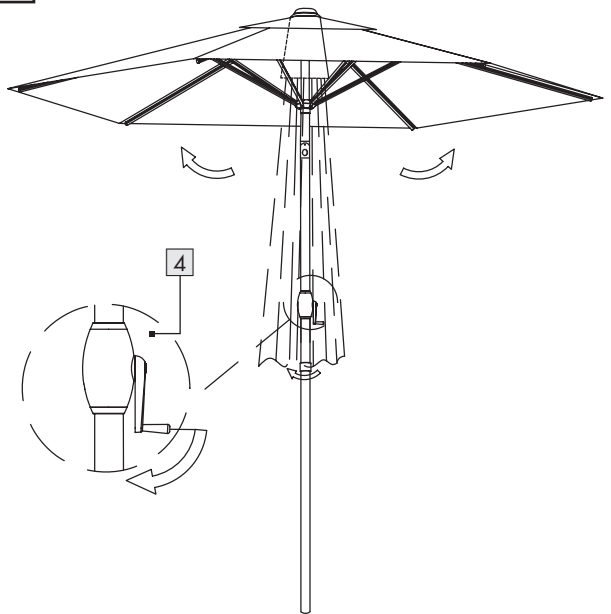
You need / Amire szüksége lesz / Potrebujete /
Potřebujete / Budete potrebovať / Sie benötigen:



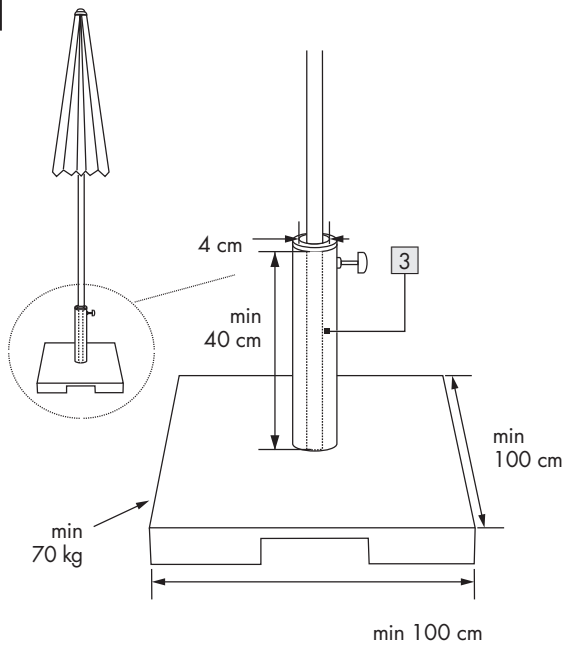
A



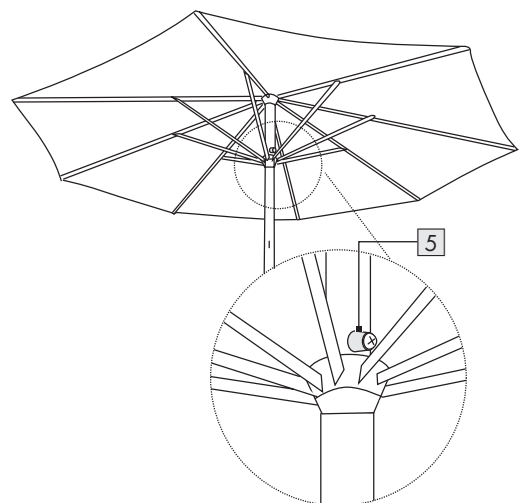
C

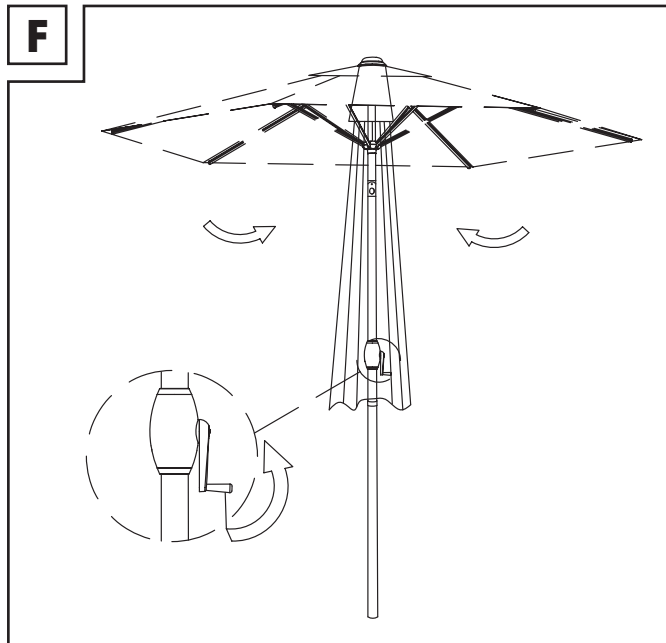
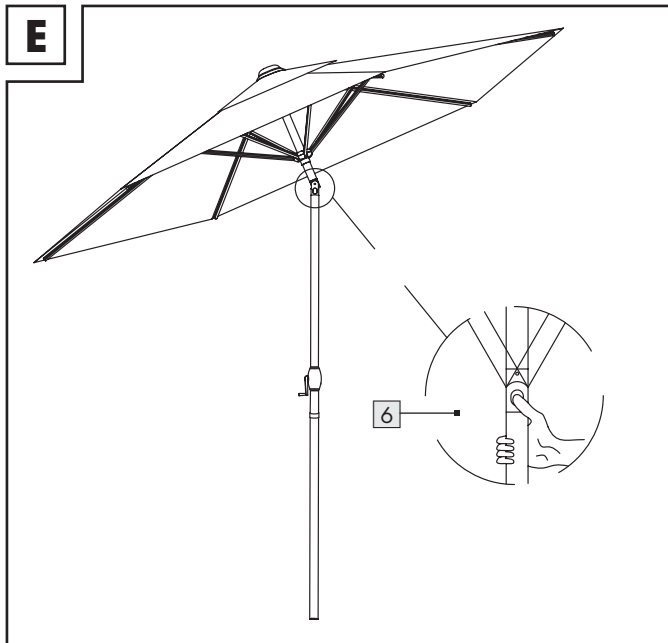


B

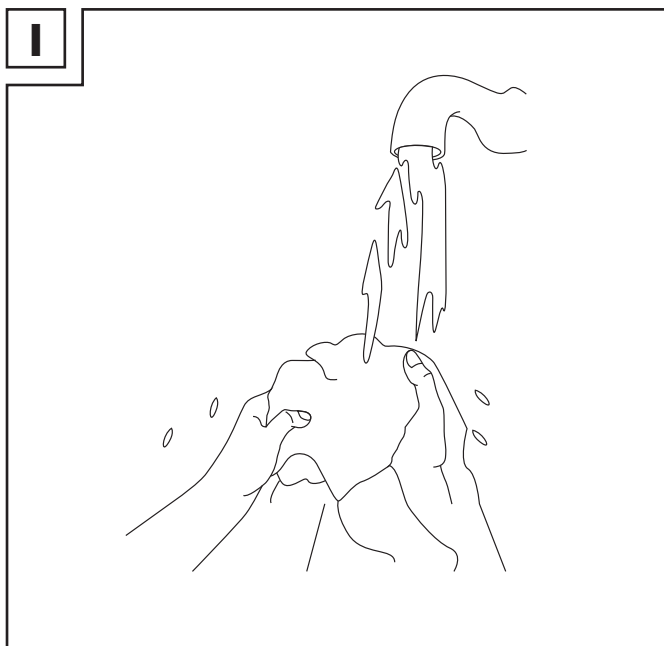
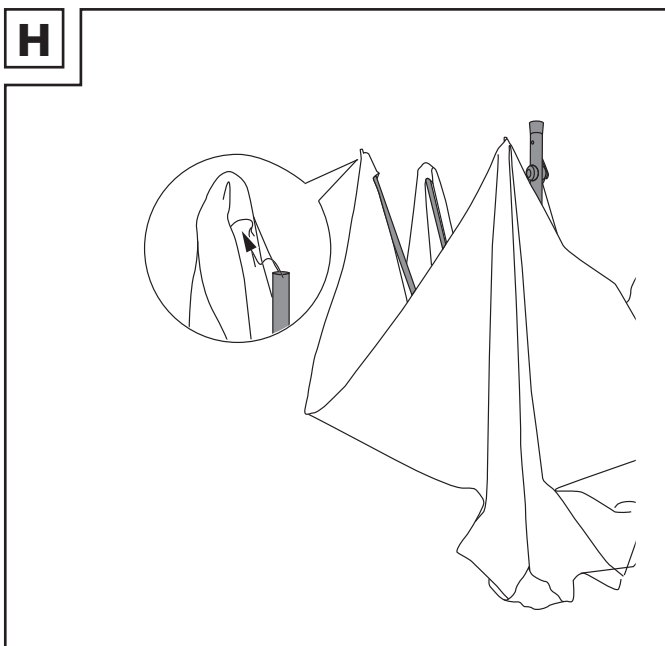
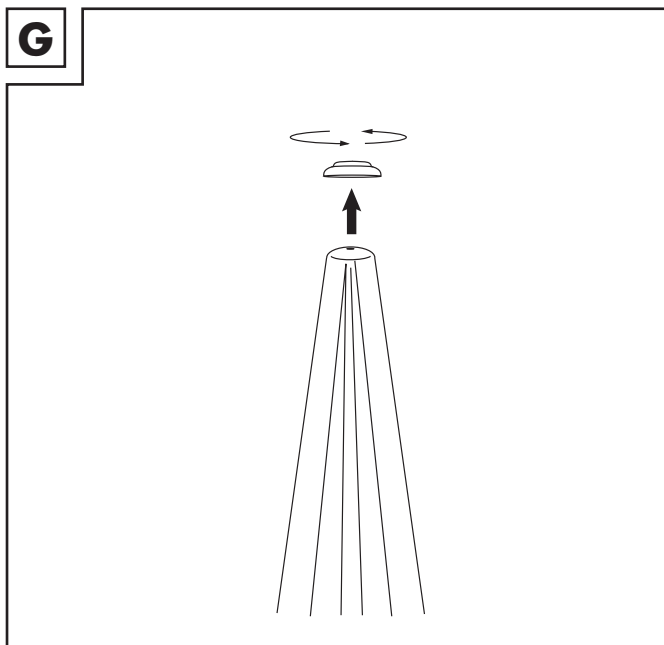


D





- Removable cover suitable for hand washing (See fig. G-I)
- Levehető, kézzel mosható huzat (lásd az G-I ábrát)
- Snemljiva, ročno pralna prevleka (glejte sl. G-I)
- Odnímateľn. potah, ktor. lze ručne práť (viz obr. G-I)
- Odnímateľn. pořah, ktor. je možné ručne prať (pozri obr. G-I)
- Abnehmbarer, handwäschegeeigneter Bezug (siehe Abb. G-I)



PARASOL

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



Safety advice

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

⚠ **CAUTION! RISK OF INJURY!** Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury exists if assembled incorrectly. Damaged parts can effect safety and function.

⚠ **CAUTION! Do not leave children unattended. The product is not a climbing frame or toy.** Make sure that nobody climbs or leans on the product, particularly children. The product could become imbalanced and tip up. This may result in injury and/or damage.

⚠ **CAUTION! DANGER OF TIPPING OVER!** Always ensure the firm footing and good balance of the product. Insert the parasol in a suitable parasol stand or ground socket, otherwise the parasol might fall over and cause injury or damage.

■  **CAUTION! FIRE HAZARD!** Never place the product near an open fire and/or radiant heaters.

■ Make sure that this product is standing on a solid, level surface.

■ Make sure the product is stable before use!

⚠ **CAUTION! RISK OF INJURY!** Before opening and closing the product, make sure that there are no people standing too near to it.

⚠ **CAUTION! RISK OF CRUSHING!** Watch your fingers when opening and closing the product. If you are careless, you risk injuring your fingers by crushing them!

■  Close the parasol in strong winds or approaching squalls/gusts of wind.

■ Never leave the open parasol unattended. Sudden gusts of wind could cause damage.

■ In the event of winds, snowfall or torrential rain, close the parasol.

● Assembling/disassembling the parasol (See fig. A–F)

Note: In order to assembly the parasol, you will require a space measuring at least 10 m² in size and 3.5 m in diameter.

■ Open the parasol by turning the crank handle  clockwise until the glider knocks against the stopper .

■ Press the tilt button  and tilt the parasol carefully to the side to suit the direction of the sunshine.

Note: Use a parasol stand that is suitable for the size of your parasol. Always comply with the safety and operating instructions of the manufacturer. The lower pole  must penetrate at least 40 cm into the parasol stand. Non-observance of this advice could cause the parasol to overturn, resulting in injury and/or damage. A parasol stand is not included.

● Cleaning and maintenance

■ Clean this product with a slightly dampened, lint-free cloth.

■ Removable cover suitable for hand washing (See fig. G–I).

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 470958_2407 / IAN 470959_2407) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

NAPERNYŐ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.



Biztonsági tudnivalók

ŐRIZZE MEG VALAMENNYI BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐ IDŐ SZÁMÁRA!

▲ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Bizonyosodjon meg róla, hogy a darabok sérülésmentesek és az összeszerelés szakszerűen történt. Szakszerűtlen szerelés esetén sérülésveszély áll fenn. A károsodott elemek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.

▲ **VIGYÁZAT! Ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül! A termék nem mászóka és nem játékszer!** Gondoskodjon róla, hogy személyek, különösen gyermekek ne mászzanak fel a termékre, ill. ne támaszkodjanak rá. A termék kibillenhet az egyensúlyból és eldőlhethet. Sérülések és/vagy károsodások léphetnek fel.

▲ **VIGYÁZAT! BILLENÉSVESZÉLY!** Mindig gondoskodjon a termék stabil állásáról. Helyezze a napernyőt egy ehhez megfelelő napernyőállványba/talajhüvelybe. Máskülönben a napernyő felborulhat és sérülések valamint anyagi károk léphetnek fel.

■  **VIGYÁZAT! TŰZVESZÉLY!** Ne állítsa a terméket nyílt láng és/vagy hőszugárzó közelébe.

- Gondoskodjon arról, hogy a termék stabil, egyenes talajon álljon.
- Használat előtt ellenőrizze a termék stabilitását.

▲ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Bizonyosodjon meg a termék kinyitása és összecsukása előtt, hogy senki sem tartózkodik a kinyitás illetve összecsukás területén.

▲ **VIGYÁZAT! ZÚZÓDÁSVESZÉLY!** A napernyő kinyitása és összecsukása során ügyeljen az ujjaira. Figyelmetlenség esetén sérülésveszély áll fenn becsípődések által.

■  Csukja össze a napernyőt felélénkítő szél vagy közeledő vihar esetében.

- Ne hagyja a nyitott napernyőt felügyelet nélkül. Meglepetésszerűen feltámadó erős szél károkat okozhat.
- Csukja össze a napernyőt szélben, havazásnál és esőben.

● A napernyő fel-/leszerelése (lásd az A–F ábrát)

Utalás: A felépítéshez egy legalább 10 m² nagyságú és 3,5 m átmérőjű munkafelületre van szüksége.

- Nyissa fel a napernyőt úgy, hogy a hajtókart [4] az óramutató járásának az irányába addig tekeri, amíg a csúszógyűrű az ütközőhöz [5] ütközik.
- Nyomja meg a billentő gombot [6] és a nap sugárzásától függően hajlítsa óvatosan félre a napernyőt.

Utalás: Használjon a napernyője méretének megfelelő állványt. Mindig vegye figyelembe a gyártó biztonsági és kezelési utasításait. Az alsó rúd [2] legalább 40 cm-re kell, hogy az állványba süllyedjen. Ellenkező esetben az ernyő felborulhat és megkárosodhat. A szállítmány napernyőállványt nem tartalmaz.

● Tisztítás és ápolás

- Tisztítsa a terméket egy enyhén nedves, nem bolyhozódó kendővel.
- Levehető, kézzel mosható huzat (lásd az G–I ábrát).

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 470958_2407 / IAN 470959_2407) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

SENČNIK

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.



Varnostna navodila

VARNOSTNA NAVODILA IN OPOZORILA
SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!

▲ **POZOR! NEVARNOST POŠKODB!** Preverite, če so vsi deli nepoškodovani in strokovno zmontirani. V primeru nestrokovne montaže obstaja nevarnost poškodb. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.

▲ **POZOR! Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora! Izdelek ni plezalo ali igralo!** Zagotovite, da osebe, predvsem pa otroci, ne plezajo po izdelku oz. se nanj ne naslanjajo. Izdelek lahko izgubi ravnotežje in se prevrne. Posledice so lahko poškodbe in/ali materialna škoda.

▲ **POZOR! NEVARNOST PREVRNITVE!** Vedno poskrbite za stabilno postavitve izdelka. Sončnik vtaknite v ustrezno stojalo/podstavek za sončnike. V nasprotnem primeru se lahko sončnik prevrne in povzroči nevarnost poškodb kot tudi materialno škodo.



POZOR! NEVARNOST POŽARA!

Izdelka ne postavljajte blizu odprtega ognja in/ali drugih toplotnih virov.

- Prepričajte se, da izdelek stoji na trdni, ravni podlagi.
- Pred uporabo preverite stabilnost izdelka.

▲ **POZOR! NEVARNOST POŠKODB!** Pred odpiranjem in zapiranjem izdelka se prepričajte, da se v področju odpiranja oz. zapiranja ne nahajajo osebe.

▲ **POZOR! NEVARNOST STISNENJA!** Pri odpiranju in zapiranju pazite na svoje prste. Pri neprevidnosti obstaja nevarnost poškodb zaradi stisnjenja.



Sončnik zaprite pri osvežilnem vetru ali bližajočemu se sunkovitemu vetru.

- Odprtega sončnika ne puščajte brez nadzora. Nenaden močan veter bi lahko povzročil škodo.
- Sončnik zaprite ob vetru, snegu ali dežju.

● Sestavljanje/razstavljanje senčnika (glejte sl. A–F)

Opozorilo: Za sestavljanje potrebujete delovno površino velikosti najmanj 10 m² in premera 3,5 m.

- Sončnik razprite, tako da ročico [4] vrtite v smeri urnega kazalca tako dolgo, da se drsnik ustavi na blokadi [5].
- Pritisnite tipko za nagib [6] in senčnik previdno nagnite v stran v skladu s sončnim sevanjem

Opomba: Uporabite stojalo za sončnik, ki je ustrezno za velikost vašega sončnika. Vedno upoštevajte varnostna navodila in navodila za uporabo proizvajalca. Spodnji steber [2] mora vstopiti vsaj 40 cm v stojalo za sončnik. V nasprotnem primeru se sončnik lahko prevrne in poškoduje. Stojalo za sončnik ni vsebovano v obsegu dobave.

● Čiščenje in nega

- Izdelek čistite z rahlo navlaženo krpo, ki se ne kosmiči.
- Snemljiva, ročno pralna prevleka (glejte sl. G–I).

● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 470958_2407 / IAN 470959_2407) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Servis

 **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

Pooblaščen servisier:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

 00386 (0) 80 080 917

 infofon@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

- 
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
 6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
 7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
 8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
 9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
 10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
 11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
 13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
 14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
 16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

SLUNEČNÍK

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.



Bezpečnostní pokyny

USCHOVEJTE BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A NÁVODY PRO BUDOUCNOST!

▲ **POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!** Dbejte na to, aby byly všechny díly správně smontovány a nebyly poškozeny. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí zranění. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci výrobku.

▲ **POZOR! Nenechávejte děti bez dozoru! Výrobek není prolézačka nebo hračka!** Dbejte na to, aby osoby, obzvlášť děti, nalezly na výrobek nebo aby se o něj neopíraly. Výrobek může ztratit rovnováhu a převrátit se. Následkem může být zranění a/nebo poškození výrobku a věcí.

▲ **POZOR! NEBEZPEČÍ PŘEVŘÁCENÍ!** Vždy zajistěte, aby výrobek pevně stál. Nasuňte slunečnický stojan do pro něj vhodného podstavce na slunečnický nebo do objímky zapuštěné do země. V opačném případě se může slunečnický stojan převrátit a následkem mohou být zranění anebo poškození věcí.

■  **OZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Nestavějte výrobek do blízkosti otevřeného ohně a/nebo tepelných paprsků.

- Zajistěte, aby stál výrobek na pevném, rovném podkladě.
- Přezkoušejte před použitím stabilitu výrobku.

▲ **POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!** Před otevíráním a zavíráním výrobku se ujistěte, že se v prostoru potřebném pro tyto úkony nezdržují ještě jiné osoby.

▲ **POZOR! NEBEZPEČÍ PŘISKŘÍPNUTÍ!** Při otevírání a zavírání dávejte pozor na Vaše prsty. Díky nepozornosti hrozí nebezpečí zranění přiskřípnutím.

■



Zavřete slunečnický stojan při zvedajícím se větru nebo před blížící se bouřkou.

- Nenechávejte otevřený slunečnický stojan bez dozoru. Neočekávaný, silný vítr může způsobit škody.
- Zavřete slunečnický stojan při větru, sněžení nebo při dešti.

● Montáž / demontáž slunečnicku (viz obr. A–F)

Upozornění: Pro rozložení slunečnicku potřebujete prostor o ploše 10 m² a o průměru 3,5 m.

- Slunečnick otevřete tím, že kliku [4] otáčíte ve směru pohybu hodinových ručiček tak dlouho, až narazí kluzátko na zarážku [5].
- Stiskněte klopné tlačítko [6] a skloňte slunečnick podle slunečnického záření opatrně na stranu.

Poznámka: Použijte slunečnickový stojan, který je vhodný pro velikost vašeho slunečnicku. Vždy dodržujte bezpečnostní a provozní pokyny výrobce. Dolní tyč [2] musí vniknout alespoň 40 cm do stojanu slunečnicku. Jinak by se mohl slunečnick převrhnout a poškodit se. Stojan slunečnicku není zahrnut v rozsahu dodávky.

● Čištění a údržba

- Čistěte výrobek navlhčeným hadrem, který nepouští vlákna.
- Odnímatelný potah, který lze ručně prát (viz obr. G–I).

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 470958_2407 / IAN 470959_2407) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

SLNEČNÍK

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.



Bezpečnostné pokyny

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ A OSTATNÉ POKYNY SI USCHOVAJTE PRE PRÍPAD POTREBY V BUDÚCNOSTI!

⚠ **POZOR! NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!**

Zabezpečte, aby boli všetky časti namontované nepoškodené a správne. Pri neodbornej montáži vzniká nebezpečenstvo poranenia sa. Poškodené časti môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

⚠ **POZOR! Deti nenechávajte bez dozoru!** **Produkt nie je určený na lezenie**

alebo na hranie! Zabezpečte, aby osoby, predovšetkým deti na produkt neliezli, príp. sa oň neopierali. Produkt by mohol stratiť stabilitu a prevrátiť sa. V dôsledku toho môžu vzniknúť zranenia/alebo vecné škody.

⚠ **POZOR! NEBEZPEČENSTVO**

PREVRÁTENIA! Vždy dbajte na dobrú stabilitu produktu. Slnečník zasunúť do vhodného stojana/o vhodnej objímky v zemi. Ak tak neurobíte, slnečník sa môže prevrátiť a zapríčiniť zranenia a poškodenie predmetov.

-  **POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!** Produkt nestavajte do blízkosti otvoreného ohňa a/alebo výhrevných žiaričov.

- Zabezpečte, aby bol produkt postavený na pevnom, rovnom podklade.
- Pred použitím produktu skontrolujte jeho stabilitu.

⚠ **POZOR! NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!**

Pred otvorením a zatvorením produktu sa ubezpečte, že sa v priestore otvárania príp. zatvárania nezdržiavajú ďalšie osoby.

⚠ **POZOR! NEBEZPEČENSTVO**

POMLIAŽDENIA! Pri otváraní a zatváraní si dávajte pozor na prsty. V prípade nepozornosti Vám hrozí nebezpečenstvo zranenia pomliaždením.

-  Slnečník zatvorte pri silnejúcom vetre alebo blížiacej sa búrke.

- Roztvorený slnečník nenechávajte bez dozoru. Náhle prichádzajúci silný vietor by mohol spôsobiť škody.

- Slnečník zatvorte, keď fúka vietor, padá sneh alebo prší.

● **Montáž a demontáž slnečníka** **(pozri obr. A–F)**

Upozornenie: Na montáž produktu potrebujete pracovnú plochu veľkosti minimálne 10 m² a s priemerom 3,5 m.

- Otvorte slnečník otáčaním klúky **[4]** v smere hodinových ručičiek dovtedy, kým klzák nenarazí na zarážadlo **[5]**.

- Stlačte sklopné tlačidlo **[6]** a slnečník opatrne nakloňte podľa slnečného žiarenia do strany

Poznámka: Používajte stojan na slnečník, ktorý je vhodný pre rozmery vášho slnečníka. Vždy dodržiajte bezpečnostné a prevádzkové pokyny výrobcu.

Dolná tyč **[2]** musí preniknúť minimálne 40 cm do stojana na slnečník. V opačnom prípade by sa mohol slnečník prevrátiť a poškodiť. Podstavec pre slnečník nie je súčasťou dodávky.

● **Čistenie a ošetrovanie**

- Produkt čistite jemne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa chlpy.
- Odnímateľný poťah, ktorý je možné ručne prať (pozri obr. G–I).

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 470958_2407 / IAN 470959_2407) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie. Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

SONNENSCHIRM

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

⚠ VORSICHT! Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt! Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass Personen, insbesondere Kinder nicht auf das Produkt klettern bzw. sich nicht am Produkt anlehnen. Das Produkt könnte aus dem Gleichgewicht kommen und umkippen. Verletzungen und/oder Beschädigungen können die Folgen sein.

⚠ VORSICHT! KIPPGEFAHR! Sorgen Sie immer für einen festen Stand des Produkts. Stecken Sie den Sonnenschirm in eine/n für ihn geeignete/n Bodenhülse/Sonnenschirmständer. Andernfalls kann der Sonnenschirm umkippen und Verletzungen sowie Sachschäden können die Folgen sein.



VORSICHT! BRANDGEFAHR!

Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer und/oder Heizstrahlern auf.

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt auf einem festen, ebenerdigen Untergrund steht.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung die Stabilität des Produkts.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Vergewissern Sie sich vor dem Öffnen und Schließen des Produkts, dass sich keine Personen im Öffnungs- bzw. Schließbereich aufhalten.

⚠ VORSICHT! QUETSCHGEFAHR! Achten Sie beim Öffnen und Schließen auf Ihre Finger. Bei Unachtsamkeit besteht Verletzungsgefahr durch Quetschungen.



Schließen Sie den Sonnenschirm bei auffrischendem Wind oder nahenden Stürmböen.

- Lassen Sie den geöffneten Sonnenschirm nicht unbeaufsichtigt. Überraschend auftretender Starkwind könnte Schäden verursachen.
- Schließen Sie den Sonnenschirm bei Wind, Schnee- oder Regenfällen.

● Sonnenschirm auf-/abbauen (siehe Abb. A–F)

Hinweis: Sie benötigen für den Aufbau eine Arbeitsfläche von mindestens 10 m² Größe und 3,5 m Durchmesser.

- Öffnen Sie den Sonnenschirm, indem Sie die Kurbel **4** im Uhrzeigersinn so lange drehen, bis der Gleiter am Stopper **5** anschlägt.
- Drücken Sie die Kipptaste **6** und neigen Sie den Sonnenschirm gemäß der Sonneneinstrahlung vorsichtig zur Seite.

Hinweis: Verwenden Sie einen Sonnenschirmständer, der für die Größe Ihres Sonnenschirms geeignet ist. Beachten Sie stets die Sicherheits- und Bedienhinweise des Herstellers. Der untere Holm **2** muss mindestens 40 cm im Sonnenschirmständer stecken. Andernfalls könnte der Schirm umkippen und beschädigt werden. Ein Sonnenschirmständer gehört nicht zum Lieferumfang.

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.
- Abnehmbarer, handwäschegeeigneter Bezug (siehe Abb. G–I).

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 470958_2407 / IAN 470959_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

IAN	Model No.	Version
470958_2407	HG01768B	10/2024
470959_2407	HG01768D	11/2024

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

